31998D0582

L 281/36 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 17.10.1998.

PADOMES LĒMUMS

(1998. gada 6. oktobris),

ar kuru groza Komisijas Lēmumu 97/80/EK, ar ko paredz noteikumus Padomes Direktīvas 96/16/EK īstenošanai attiecībā uz piena un piena produktu statistiskajiem apsekojumiem

(98/582/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 19. marta Direktīvu 96/16/EK par statistiskajiem apsekojumiem attiecībā uz pienu un piena produktiem [1], un jo īpaši tās 3. panta 2. punktu un 6. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regula (EEK) Nr. 804/68 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju [2] paredz nosacījumus attiecībā uz valsts intervences sistēmas piemērošanu sviestam un sviestam, par kura privātu glabāšanu ir tiesības saņemt atbalstu; tā kā sviests, uz kuru attiecina valsts intervences sistēmu, jāražo tieši un vienīgi no pasterizēta krējuma; tā kā šis nosacījums neattiecas uz privāti glabāto sviestu; tā kā, lai saņemtu atbalstu, sviests jāražo tieši un vienīgi no pasterizēta krējuma dažu pasākumu, kuri paredz atbalstu par sviesta pārdošanu Kopienas tirgū, un jo īpaši Komisijas Regulā (EK) Nr. 2571/97 [3] minētās sistēmas dēļ;

tā kā, salīdzinot ar kopējo ražošanas apjomu, lielais sviesta daudzums, par ko saņem Kopienas subsīdijas, nosaka statistikas bāzes izveidošanu, kas piemērota dažādo sviesta veidu uzraudzībai un kas noteiktu minēto atšķirību;

tā kā, lai nodrošinātu nevainojamu kopējās lauksaimniecības politikas vadību, jo īpaši sviesta tirgus, Komisija prasa precīzus datus, kas sniedz ticamu informāciju par dažādo sviesta un citu dzeltentauku piena produktu veidu precīzu attīstību;

tā kā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regula (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu [4] jau paredz dažādo sviesta veidu klasifikāciju pēc kombinētās nomenklatūras koda, ko piemēro tirdzniecībā; tā kā, lai saglabātu atbilstību šai pieejai, vēlams ievērot tādu pašu sviesta klasifikāciju šīs nozares statistiskās informācijas vākšanā;

tā kā tādēļ jāgroza Padomes 1996. gada 18. decembra Lēmums 97/80/EK, ar ko paredz Padomes Direktīvas 96/16/EK īstenošanas noteikumus par statistiskajiem apsekojumiem attiecībā uz pienu un piena produktiem [5];

tā kā tomēr šajā posmā ir pietiekami paredzēt neobligātu datu vākšanu un nodošanu attiecībā uz dažiem sviesta un citiem dzeltentauku piena produktu veidiem;

tā kā Lauksaimniecības statistikas pastāvīgā komiteja (SCAS) nav iesniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā; tā kā tādēļ saskaņā ar Direktīvas 96/16/EK 7. pantu šajā lēmumā paredzētie pasākumi jāpieņem Padomei,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Komisijas Lēmuma 97/80/EK I un II pielikumu groza, kā norādīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Luksemburgā, 1998. gada 6. oktobrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

M. BARTENSTEIN

---

[1] OV L 78, 28.3.1996., 27. lpp.

[2] OV L 148, 28.6.1968., 13. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1587/96 (OV L 206, 16.8.1996., 21. lpp.).

[3] OV L 350, 20.12.1997., 3. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1061/98 (OV L 152, 26.5.1998., 3. lpp.).

[4] OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1084/98 (OV L 151, 21.5.1998., 1. lpp.).

[5] OV L 24, 25.1.1997., 26. lpp.

PIELIKUMS

Komisijas Lēmuma 97/80/EK I pielikumu groza šādi:

1. Piena produktu sarakstā 23. kodu aizstāj šādi:

"Produkta kods	Produkta nosaukums
23	Sviests un citi dzeltentauku piena produkti kopā
231	Sviests
2311	Tradicionālais sviests (*)
2312	Atjaunotais sviests (*)
2313	Sūkalu sviests (*)
232	Kausēts sviests un sviesta eļļa
233	Citi dzeltentauku produkti
2331	Sviests ar pazeminātu tauku saturu (*)
2332	Citi (*)"

2. Piena produktu saraksta beigās pievieno šādu zemsvītras piezīmi:

"(*) Datu vākšana un nodošana nav obligāta."

3. Tekstu ar nosaukumu **"SVIESTS (23)"** paskaidrojumos aizstāj šādi:

"SVIESTS (23)

Sviests kopā un citi dzeltentauku piena produkti (23) – ietver sviestu, tradicionālo sviestu, atjaunoto sviestu, sūkalu sviestu, kausētu sviestu, sviesta eļļu un citus dzeltentauku produktus, kas izteikti sviesta ekvivalentā ar 82 % piena tauku saturu uz produkta svaru.

— A tabulā: Dānija – tikai sviests (231),

— B tabulā: pozīcijās 231 (sviests), 2311 (tradicionālais sviests), 2312 (atjaunotais sviests), 2313 (sūkalu sviests), 232 (kausētais sviests un sviesta eļļa), 233 (citi dzeltentauku piena produkti), 2331 (sviests ar pazeminātu tauku saturu) un 2332 (citi) ieraksta produkta svaru. Tikai pozīcijā 23 norāda sviesta ekvivalentu.

Sviests (231) – produkts ar ne mazāku kā 80 % un mazāku nekā 90 % piena tauku saturu, 16 % maksimālo ūdens saturu un 2 % maksimālo piena beztauku vielu saturu.

— Ietver arī sviestu, kas satur nelielu daudzumu augu, garšvielu, aromātisku vielu utt., ar noteikumu, ka produkts saglabā sviesta īpašības.

Tradicionālais sviests (2311) – produkts, ko iegūst tieši un vienīgi no pasterizēta krējuma, ar ne mazāku kā 80 % un mazāku nekā 90 % piena tauku saturu, 16 % maksimālo ūdens saturu un 2 % maksimālo piena beztauku vielu saturu.

Atjaunotais sviests (2312) – produkts, ko iegūst no sviesta eļļas, piena beztauku sausnas un ūdens ar ne mazāku kā 80 % un mazāku nekā 90 % piena tauku saturu un 16 % maksimālo ūdens saturu, un 2 % maksimālo piena beztauku vielu saturu.

Sūkalu sviests (2313) – produkts, ko iegūst no sūkalu krējuma vai sūkalu krējuma maisījuma ar krējumu, ar ne mazāku kā 80 % un mazāku nekā 90 % piena tauku saturu un 16 % maksimālo ūdens saturu, un 2 % maksimālo piena beztauku vielu saturu.

Pozīcijās 2311, 2312 un 2313 ietver arī sviestu, kas satur nelielu daudzumu augu, garšvielu, aromātisku vielu utt., ar noteikumu, ka produkts saglabā sviesta īpašības.

Kausēts sviests un sviesta eļļa (232):

Kausēts sviests – kausēta sviesta piena tauku saturs pārsniedz 85 %. Papildus kausētajam sviestam šis jēdziens bieži attiecas uz vairākiem līdzīgi atūdeņotiem sviestiem, kas plaši pazīstami ar dažādiem nosaukumiem, piemēram, "atūdeņots sviests", "bezūdens sviests", "sviesta eļļa", "sviestskābes tauki" (piena tauki) un "iebiezināts sviests".

Sviesta eļļa – produkts, ko iegūst no piena, krējuma vai sviesta, procesos ar ūdens atdalīšanu un beztauku sausnu ar minimālo 99,3 % piena tauku saturu no kopējā svara, un maksimālo ūdens saturu 0,5 % no kopējā svara.

— Ietver arī "kausētu bifeļmātes piena sviestu".

— Lai izvairītos no dubultas pieskaitīšanas, "sviesta eļļa" attiecas tikai uz tieši no krējuma ražošanu.

Citi dzeltentauku produkti (233):

Sviests ar pazeminātu tauku saturu (2331) – sviestam līdzīgs produkts ar mazāku nekā 80 % piena tauku saturu uz produkta svaru (izņemot visus pārējos taukus) (pārdošanas apraksts saskaņā ar A punktu Regulas (EK) Nr. 2991/94 ([1]) pielikumā – "sviests ar 75 % tauku saturu", "sviests ar 50 % tauku saturu" un "ziežams piena produkts").

Citi (2332) – jo īpaši tauki, kuru sastāvā ir augu un/vai dzīvnieku produkti; blīvas, veidojamas emulsijas, galvenokārt ūdens emulsijas produktu veidā, ko iegūst no blīviem un/vai šķidriem augu un/vai dzīvnieku taukiem lietošanai pārtikā ar piena tauku saturu no 10 līdz 80 % no tauku satura (pārdošanas apraksts saskaņā ar C punktu Regulas (EK) Nr. 2991/94 pielikumā – "taukvielu maisījums", "taukvielu maisījums ar 75 % tauku saturu", "taukvielu maisījums ar 50 % tauku saturu" un "ziežams taukvielu maisījums").

B tabulā: ja sviests ar pazeminātu tauku saturu (2331) un/vai "citi" (2332) iegūts no sviesta, ko ražo tajā pašā piena pārstrādes uzņēmumā, un sviesta veids nav nosakāms (2311, 2312 vai 2313), datus ņem no 23. pozīcijas, norādot attiecīgā sviesta daudzumu.

([1]) OV L 316, 9.12.1994., 2. lpp."

Komisijas Lēmuma 97/80/EK II pielikumu groza šādi:

1. B tabulā "LIETOŠANA" 23. koda "Sviests un citi dzeltentauku piena produkti" pozīcijas aizstāj šādi:

"Kods	B LIETOŠANA
23	Sviests un citi dzeltentauku piena produkti kopā
231	Sviests
2311	Tradicionālais sviests (*)
2312	Atjaunotais sviests (*)
2313	Sūkalu sviests (*)
232	Kausēts sviests un sviesta eļļa
233	Citi dzeltentauku produkti
2331	Sviests ar pazeminātu tauku saturu (*)
2332	Citi (*)"

2. B tabulas beigās pievieno šādu zemsvītras piezīmi:

"(*) Datu vākšana un nodošana nav obligāta."